UMAREX®

C·P·S

CO_2
cal. 4.5 mm (.177)

EN Operating instructions 3 - 12
DE Bedienungsanleitung 13 - 22
FR Mode d´emploi 23 - 32
ES Manual de instrucciones 33 - 42
IT Manuale d´istruzioni 43 - 52
RU Инструкция по эксплуатации 53 - 62
PL Instrukcja obsługi 63 - 72

8.412.800.02 | Rev 02/2010 ©

Description
Benennung
Designation
Designacion
Descrizione
Наименование
Nazewnictwo

Operation
Bedienung
Emploi
Reglaje
Utilizzo
Техническое обслуживание
Obsługa

Care
Pflege
Entretien
Cuidados
Manutenzione
Уход
Czyszczenie

Safety instructions
Sicherheitshinweise
Instructions de sécurité
Instucciones de seguridad
Norme di sicurezza
Указания по технике безопасности
Wskazówki dot. bezpieczeństwa

SAFE WEAPON HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your weapon. Remember that according to the basic rules of safe weapon handling, touching a gun is the same as handling it.

- Always treat a weapon as if it was loaded.
- Always put the safety of a weapon to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This weapon may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. Make sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load your weapon when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your weapon, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your weapon, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the weapon.
- Always store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of weapons, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The weapon together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of weapons are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons are to be handed over to another person.

WARRANTY

The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from which you bought it.

The airguns manufactured by the company Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the German weapons legislation and the authorities in charge (PTB) are notified accordingly.

We will not assume any liability whatsoever if our products are exported to territories outside of Germany and as a consequence do not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

CAUTION

Carefully read and understand these instructions before using this weapon.
Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns.
Any changes or conversion of this weapon will lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal.
In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

You must be 18 years or older to purchase this CO_2 pistol.
Carefully make sure that your hands do not get in touch with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO_2 cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the cartridge in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.

CARE

Clean your gun at regular intervals (500 -1000 shots) using a maintenance cartridge. We recommend the use of the Walther maintenance cartridge 4.1683.

REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.
Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.

TECHNICAL DATA

F

System:	CO_2 pistol	Weight:	550 g
Trigger:	Double Action	Magazine capacity:	8 shots
Ammo:	diabolos	Safety:	manual
Sights:	fixed front, adjustable rear	Dangerous area up to:	250 meters
Caliber/Ammo:	cal. 4.5 mm /.177	Power source:	12 g CO_2 cartrige
Length:	180 mm	Velocity:	up to 110 m/s
Barrel length:	85 mm		

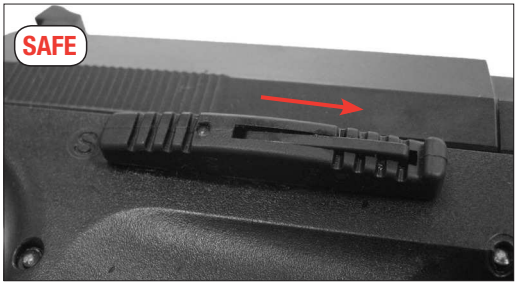
	Possible causes								
Problems	Safety activated	CO_2 cartridge empty	Dirty barrel	CO_2 cartridge not inserted	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammuniton badly loaded	Slide not closed	Sight not properly adjusted
Faulty shooting direction		●	●		●	●	●		●
Weapon does not shoot	●	●		●		●	●	●	
Low shooting speed		●	●		●	●	●		

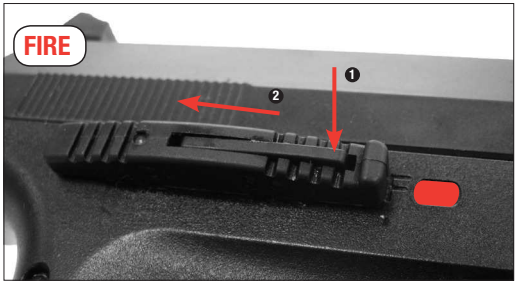
DESCRIPTION

EN

CAUTION

Only handle the weapon when it is in decocked condition. Always make sure that the muzzle points in a safe direction.





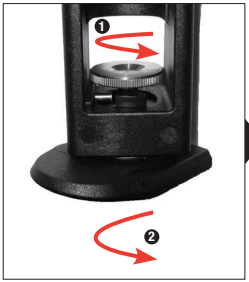
INSERTING AND CHANGING THE CO_2 CARTRIDGE EN

CAUTION

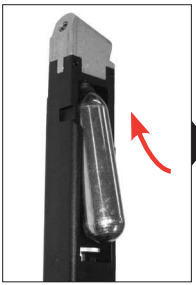
12 g CO_2 powered

There may be a minor discharge of gas when you remove the gas cartridge.
For storage remove gas cartridge.

❶ Press magazine catch
❷ Remove the magazine



❶ Turn cartridge screw downwards.
❷ Turn magazine screw in the OPEN direction.



Insert cartridge.

❶ Fix cartridge in place with cartridge screw.
❷ Close magazine shoe in POWER direction.

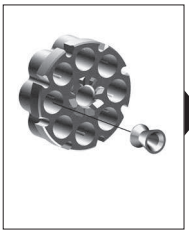
Push magazine into gun.

LOADING THE CYLINDER MAGAZINE

EN

CAUTION

Use only 4.5 mm (.177) cal. diabolos with a maximum length of 6.5 mm.
Do not use BBs, darts or similar unsuitable ammunition.



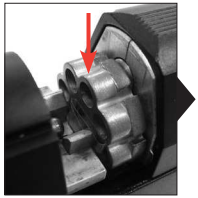
Load diabolos into cylinder.

Make sure diabolos are positioned correctly.

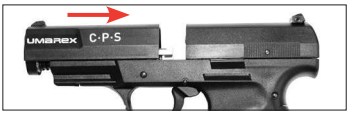
LOADING THE WEAPON

EN

Press release lever.
Slide opens automatically.

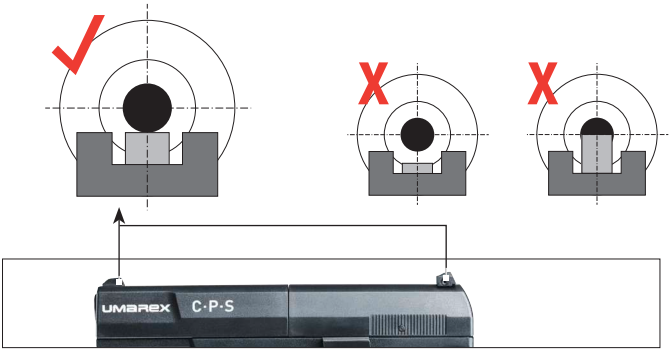


Insert cylinder magazine.



Close slide.

SIGHTS

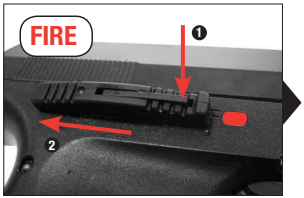


ADJUSTING THE SIGHT

EN

If the gun shoots to the right, turn the rear sight screw clockwise; if it shoots to the left, turn the screw anti-clockwise.

FIRING



Put the safety on FIRE position.

DOUBLE-ACTION system

Pull trigger.

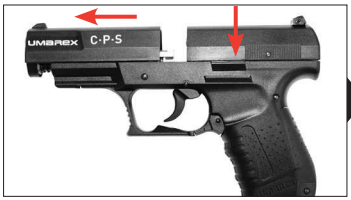
FEED JAM

EN

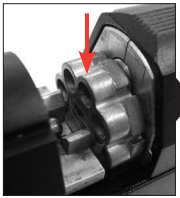
CAUTION

If the gun is fired with insufficient CO_2 pressure, a projectile might become lodged in the barrel.

Lock the safety.



Press release lever.
Slide opens automatically.



Remove cylinder magazine.

Press magazine catch.
Remove magazine.

If a projectile becomes lodged in the barrel:
push it out with a cleaning brush.

NOTES

SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, sodass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

GARANTIE

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

Diese CO_2-Pistole ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter.
Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO_2-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO_2-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2-Kapsel.

PFLEGE

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 500 - 1000 Schuss) mit Hilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der Walther Wartungskapseln 4.1683.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen. Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

TECHNISCHE DATEN

System:	CO_2-Pistole	Gewicht:	550 g
Abzug:	Double Action	Magazinkapazität:	8 Schuss
Munition:	Diabolos	Sicherung:	manuell
Visierung:	Korn fest, Kimme verstellbar	Max. Gefahrenbereich bis zu:	250 Meter
Kaliber:	cal. 4.5 mm /.177	Energiequelle:	12 g CO_2 Kapsel
Länge:	180 mm	Geschwindigkeit:	bis 110 m/s
Lauflänge:	85 mm		

	Mögliche Gründe								
Probleme	Waffe gesichert	CO_2 -Kapsel leer	Lauf verschmutzt	CO_2-Kapsel nicht angestochen	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	Verschluss nicht geschlossen	Visierung nicht richtig eingestellt
schlechte Schussleistung		●	●		●	●	●		●
Waffe schießt nicht	●	●		●		●	●	●	
geringe Geschossgeschwindigkeit		●	●		●	●	●		

BENENNUNG

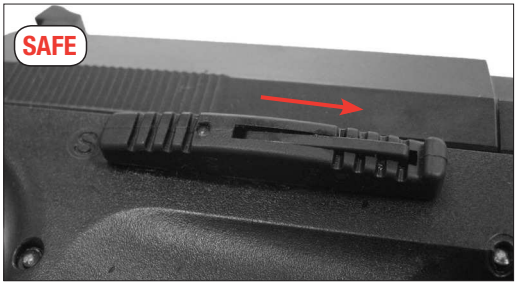
DE

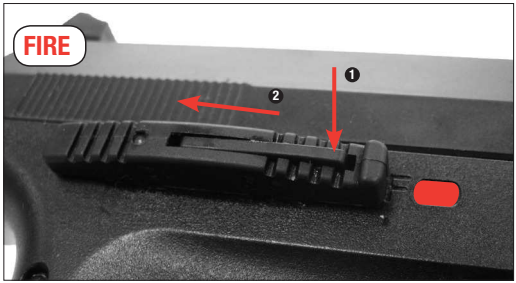
SICHERUNG

DE

ACHTUNG

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.





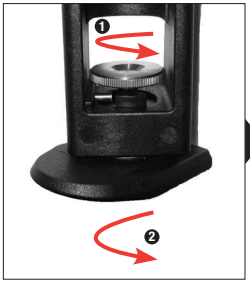
EINSETZEN / AUSTAUSCHEN DER CO_2-KAPSEL DE

ACHTUNG

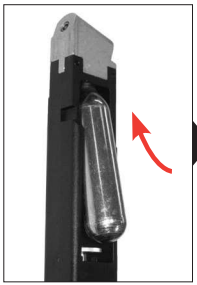
12 g CO_2 powered

Beim Herausnehmen der CO_2-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO_2 kommen. Für die Lagerung der Waffe CO_2-Kapsel entnehmen!

❶ Magazinhalter drücken.
❷ Magazin entnehmen.



❶ Kapselstellschraube nach unten drehen.
❷ Magazinschuh in Richtung “OPEN“ drehen.



Kapsel einlegen.

❶ Kapsel mit Kapselstellschraube fixieren.
❷ Magazinschuh in Richtung “POWER“ schließen.

Magazin in die Waffe einschieben.

TROMMELMAGAZIN LADEN

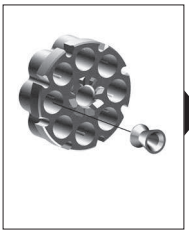
DE

ACHTUNG

4,5 mm (.177) pellet caliber

Nur Diabolos cal. 4,5 mm (.177) mit maximaler Geschosslänge von 6,5 mm verwenden. Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse.

BARREL MAG 8 rounds



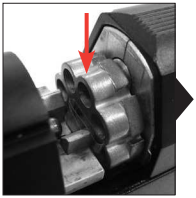
Trommel mit Diabolos laden.

Korrekte Position der Diabolos beachten.

WAFFE LADEN

DE

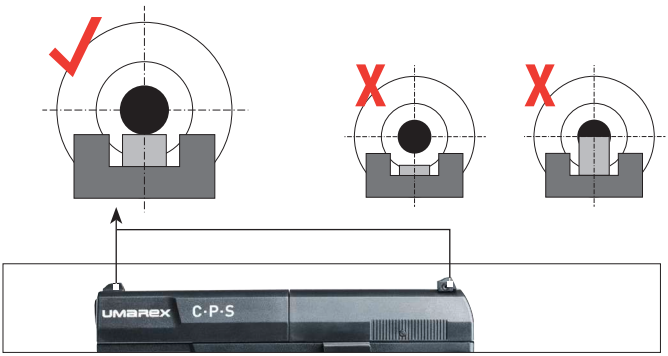
Entriegelungshebel drücken.
Schlitten öffnet automatisch.



Trommelmagazin
einsetzen.

Schlitten schließen.

VISIERUNG

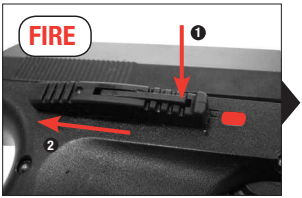


VISIERUNG EINSTELLEN

DE

Bei Rechtsschuss
Kimmenschraube nach rechts, bei
Linksschuss nach links drehen.

SCHIESSEN



Entsichern

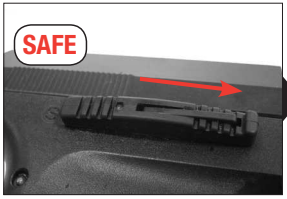
Abzug betätigen.

LADEHEMMUNGEN

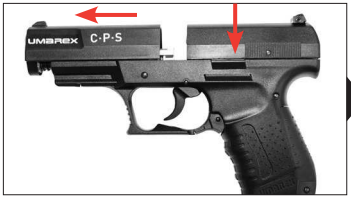
DE

ACHTUNG

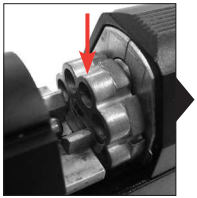
Das Schießen mit zu geringem CO_2-Druck kann dazu führen, dass ein Geschoss im Lauf stecken bleibt.



Sichern Sie die Waffe.



Entriegelungshebel drücken.
Schlitten öffnet automatisch.



Trommelmagazin entnehmen.

❶ Magazinhalter drücken.
❷ Magazin entnehmen.

Befindet sich ein Geschoss im Lauf:
Geschoss mit Reinigungsbürste zurück schieben.